



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

Stand 160725



Dental Abrasive Strip, single use

GRIT

coarse/medium grit: blue/green

medium/fine grit: green/yellow

fine/ultra-fine grit: yellow/white

SIZE

4mm x 152mm

COMPOSITION

PET + aluminium

PACKAGING UNIT

25 pieces/box

The Instructions for Use are for single-use medical devices and only cover the products listed in the relevant product group schedules. Simplee Polishing and Finishing Strips are used by the dentist for the finishing and polishing of composite restorations. The strips are produced in 3 different grits and give best performance when applied with slight pressure.

STERILISATION

The strips do not require sterilisation. The strips should be kept in their original packaging at room temperature and protected against dust and moisture until used.

STORAGE

The strips should be kept in hygienic stands, dishes or other suitable containers and they must be protected against dust, moisture and contamination during storage. If the strips are not used right away, it is advisable to keep them in their original packaging.

PROPER USE

- Products that are deformed should not be used and must be disposed of.
- Use the strips in the correct order, incorrect procedures can result in a reduction in the polishing quality.
- Wear a face mask to prevent biological transfer.
- Incorrect use produces poor results and increases the risk. These products must only be used by qualified staff.

PRESSURE

- Excessive pressure must be avoided at all times.
- Excessive pressure may cause heat build-up which may damage the strip.
- Excessive pressure may cause overheating, which can lead to injury of the pulp. In extreme cases, the instrument may even fracture.

INSTRUCTIONS

1. Insert the central section (the area without abrasive) of the finishing strip between the contact points.
2. Position the selected portion of the strip over the composite surface to be finished.
3. Firmly grasp both ends of the strip and draw the strip over the composite in a vigorous, back and forth motion.
4. Repeat procedure using another grade of the strip.
5. Discard strip.
6. Repeat steps 1-5 with polishing strips.

DISPOSAL OF WORN INSTRUMENTS

Fractured and deformed strips can cause injury.

SAFETY PRECAUTIONS

These dental instruments were developed and manufactured for their specific dental surgical application.

Incorrect use may harm tissue, cause premature wear, destroy the instruments and endanger the operator, patient or third parties.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

DE

Dentale Polierstreifen, Einmalgebrauch

KÖRNUNG

grobe/mittlere Körnung: blau/grün

mittlere/feine Körnung: grün/gelb

feine/extra feine Körnung: gelb/weiß

GRÖßE

4mm x 152mm

ZUSAMMENSETZUNG

PET + Aluminium

VERPACKUNGSEINHEIT

25 Stück/Box

Die Gebrauchsanweisung gilt für Medizinprodukte für den Einmalgebrauch und deckt nur die in den entsprechenden Produktgruppenlisten aufgeführten Produkte ab. Simplee Polier- und Finierstreifen werden vom Zahnarzt zum Finieren und Polieren von Composite-Restorationen verwendet. Die Strips werden in 3 verschiedenen Körnungen hergestellt und erzielen beste Resultate bei Anwendung unter leichtem Druck.

STERILISATION

Für die Strips ist keine Sterilisation erforderlich. Bis zur Verwendung sollten die Strips in der Originalverpackung bei Raumtemperatur und vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufbewahrt werden.

LAGERUNG

Die Strips sollten in hygienischen Ständern, Schalen oder in anderen geeigneten Behältern aufbewahrt werden und müssen während der Lagerung gegen Staub, Feuchtigkeit und Kontamination geschützt werden. Wenn die Strips nicht sofort benutzt werden, sollten sie in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden.

SACHGEMÄßER GEBRAUCH

- Verbogene Instrumente sollten nicht verwendet werden und sind zu entsorgen.
- Verwenden Sie die Strips in der richtigen Reihenfolge; eine fehlerhafte Vorgehensweise kann zu einer verminderten Polierqualität führen.
- Um eine Übertragung von Mikroorganismen zu vermeiden, sollte ein Gesichtsschutz getragen werden.
- Unsachgemäßer Gebrauch führt zu schlechten Ergebnissen und erhöhtem Risiko. Diese Instrumente dürfen nur von Fachpersonal eingesetzt werden.

DRUCK

- Ein übermäßiger Druck muss jederzeit vermieden werden.
- Ein übermäßiger Druck kann zu Hitzeentwicklung und dadurch zu einer Schädigung des Strips führen.
- Ein übermäßiger Druck kann durch Überhitzung zu einer Verletzung der Pulpa führen. Im Extremfall kann das Instrument brechen.

ANWEISUNGEN

1. Führen Sie den mittleren Abschnitt (den Abschnitt ohne Körnung) des Polierstreifens zwischen die Kontaktpunkte.
2. Platzieren Sie den gewählten Abschnitt des Strips über der zu finierenden Fläche.
3. Halten Sie beide Enden des Strips gut fest und ziehen Sie den Strip in kräftigen Vor- und Zurückbewegungen über das Composite.
4. Wiederholen Sie den Schritt mit einem Strip mit einem anderen Körnungsgrad.
5. Entsorgen Sie den Strip.
6. Wiederholen Sie die Schritte 1-5 mit Polierstreifen.

ENTSORGUNG VON ABGENUTZTEN INSTRUMENTEN

Gebrochene und verformte Strips können zu Verletzungen führen.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Diese Dentalinstrumente wurden speziell für die Politur im dentalchirurgischen Bereich entwickelt und hergestellt. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu Schädigungen an Geweben, zum vorzeitigen Verschleiß, zur Zerstörung der Instrumente und zu einer Gefährdung für den Anwender, den Patienten oder Dritte führen.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

FR

Bandes de polissage dentaires, à usage unique

GRANULOMÉTRIE

Granulométrie grossière/moyenne : bleu/vert

Granulométrie moyenne/fine : vert/jaune

Granulométrie fine/extra-fine : jaune/blanc

TAILLE

4mm x 152mm

COMPOSITION

PET + aluminium

UNITÉ DE CONDITIONNEMENT

25 pièces/boîte

Le mode d'emploi s'applique aux dispositifs médicaux à usage unique et ne concerne que les produits indiqués dans les listes de groupes de produits correspondantes.

Les bandes Simplee Bandes de polissage et de finition sont utilisées par le dentiste pour la finition et le polissage de restaurations de composite. Les bandes sont fabriquées avec 3 granulométries différentes et permettent d'obtenir des résultats optimaux en exerçant une légère pression.

STÉRILISATION

Aucune stérilisation des bandes n'est nécessaire. Jusqu'à leur utilisation, les bandes doivent être conservées dans l'emballage d'origine à température ambiante et à l'abri de la poussière et de l'humidité.

STOCKAGE

Il est recommandé de conserver les bandes sur des supports, plateaux ou dans d'autres récipients appropriés hygiéniques.

Les bandes doivent être protégées de la poussière, de l'humidité et de toute contamination. Lorsqu'elles ne sont pas immédiatement utilisées, les bandes doivent être conservées dans leur emballage d'origine.

UTILISATION APPROPRIÉE

- Les instruments déformés ne doivent plus être utilisés et doivent être éliminés.
- Utiliser les bandes dans l'ordre correct ; toute procédure incorrecte peut se traduire par une perte de la qualité de polissage.
- Pour éviter la transmission de micro-organismes, une protection faciale doit être portée.
- Une utilisation inappropriée conduit à de mauvais résultats et à des risques accrus. Ces instruments ne doivent être utilisés que par du personnel compétent.

PRESSIION

- Une pression excessive doit toujours être évitée.
- Une pression excessive peut se traduire par un dégagement de chaleur et ainsi endommager la bande.
- Une pression excessive peut entraîner une lésion de la pulpe consécutive à une surchauffe. Dans les cas extrêmes, l'instrument peut se rompre.

CONSIGNES

1. Introduire la partie intermédiaire (la partie sans grains) de la bande de polissage entre les points de contact.
2. Placer la section de bande désiré au-dessus de la surface à finir.
3. Tenir fermement les deux extrémités de la bande et la faire passer en exerçant de vigoureux mouvements de va-et-vient sur le composite.
4. Répéter l'étape avec une bande présentant une autre granulométrie.
5. Éliminer la bande.
6. Répéter les étapes 1 à 5 avec des bandes de polissage.

ÉLIMINATION DES INSTRUMENTS USÉS

Les bandes rompues et déformées peuvent provoquer des lésions.

MESURES DE SÉCURITÉ

Ces instruments dentaires sont spécialement conçus et fabriqués pour le polissage pratiqué dans le domaine de la chirurgie dentaire.

Un usage non conforme peut entraîner des lésions des tissus, une usure prématurée, la destruction des instruments et la mise en danger de l'utilisateur, du patient ou de tiers.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

IT

Strisce per lucidatura dentale, monouso

GRANA

Grana grossa/media: blu/verde

Grana media/fine: verde/giallo

Grana fine/extra fine: giallo/bianco

DIMENSIONI

4 mm x 152 mm

COMPOSIZIONE

PET + alluminio

UNITÀ DI CONFEZIONAMENTO

25 pezzi/scatola

Le istruzioni per l'uso si applicano ai dispositivi medici monouso e riguardano esclusivamente i prodotti elencati nelle rispettive liste dei gruppi di prodotti.

Le strisce Simplee Strisce per lucidatura e rifinitura vengono impiegate dal dentista per rifinire e lucidare i restauri in composito.

Le strisce sono disponibili in tre diverse granulometrie e offrono i risultati migliori se utilizzate applicando una leggera pressione.

STERILIZZAZIONE

Le strisce non richiedono alcuna sterilizzazione. Fino al loro utilizzo, le strisce devono essere conservate nella confezione originale a temperatura ambiente, al riparo dalla polvere e dall'umidità.

CONSERVAZIONE

Le strisce devono essere conservate in supporti igienici, vassoi o altri contenitori idonei e devono essere mantenute al riparo dalla polvere, dall'umidità e dalla contaminazione. Se non vengono utilizzate immediatamente, le strisce devono essere conservate nella confezione originale.

USO CORRETTO

- Gli strumenti piegati non devono più essere impiegati e vanno smaltiti.
- Le strisce devono essere utilizzate nell'ordine corretto: un errore nelle modalità d'uso può compromettere la qualità della lucidatura.
- Per evitare la trasmissione di microrganismi, indossare una protezione per il viso.
- Un uso improprio è causa di risultati scadenti e comporta maggiori rischi. L'uso di questi strumenti è riservato unicamente al personale specializzato.

PRESSIONE

- Evitare sempre di esercitare una pressione eccessiva.
- Una pressione eccessiva può causare un aumento della temperatura e di conseguenza danneggiare la striscia.
- A causa del surriscaldamento, una pressione eccessiva può provocare una lesione della polpa. In casi estremi, lo strumento può rompersi.

ISTRUZIONI

1. Inserire la sezione centrale (non abrasiva) della striscia per lucidatura tra i punti di contatto.
2. Posizionare la sezione scelta della striscia sopra la superficie da rifinire.
3. Tenere saldamente entrambe le estremità della striscia e farla scorrere avanti e indietro sul composito con movimenti decisi.
4. Ripetere il passaggio utilizzando una striscia con una grana diversa.
5. Smaltire la striscia.
6. Ripetere i passaggi da 1 a 5 utilizzando strisce per lucidatura.

SMALTIMENTO DEGLI STRUMENTI USURATI

Le strisce rotte o deformate possono provocare lesioni.

MISURE DI SICUREZZA

Questi strumenti dentali sono stati sviluppati e fabbricati appositamente per la lucidatura nell'ambito della chirurgia odontoiatrica.

Un uso improprio può causare danni ai tessuti, logoramento precoce, distruzione degli strumenti ed essere pericoloso per utilizzatori, pazienti o terzi.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

CZ

Dentální lešticí pásy, na jedno použití

ZRNITOST

Hrubá/střední zrnitost: modrá/zelená

Střední/jemná zrnitost: zelená/žlutá

Jemná / extra jemná zrnitost: žlutá/bílá

VELIKOST

4 mm x 152 mm

SLOŽENÍ

PET + hliník

JEDNOTKA BALENÍ

25 ks/krabíčka

Tento návod k použití platí pro zdravotnické prostředky pro jedno použití a vztahuje se pouze na výrobky uvedené v příslušných seznamech skupin výrobků.

Simplee Lešticí a dokončovací pásy používají zubní lékaři k dokončování a leštění kompozitních náhrad. Pásy se vyrábějí ve 3 různých zrnitostech a nejlepších výsledků s nimi dosáhnete při použití pod mírným tlakem.

STERILIZACE

Pásy nevyžadují sterilizaci. Pásy je třeba až do použití uchovávat v původním obalu při pokojové teplotě a chránit před prachem a vlhkostí.

SKLADOVÁNÍ

Pásy mají být skladovány v hygienických zásobnících, miskách nebo jiných vhodných nádobách a během skladování musí být chráněny před prachem, vlhkostí a kontaminací. Pokud se pásy nepoužijí okamžitě, je třeba je uchovávat v původním obalu.

ODBORNÉ POUŽITÍ

- Ohnuté nástroje nepoužívejte a zlikvidujte je.
- Pásy používejte ve správném pořadí; nesprávný postup může vést ke snížení kvality leštění.
- Aby nedocházelo k přenášení mikroorganismů, používejte ochranu obličeje.
- Neodborné používání vede k neuspokojivým výsledkům a zvýšenému riziku. Tyto nástroje smí používat pouze odborný personál.

TLAK

- Na nástroj se nikdy nesmí příliš tlačit.
- Nadměrný tlak může vést ke vzniku tepla, a tím k poškození pásků.
- Příliš velký tlak může v důsledku přehřívání vést k poranění pulpy. V extrémním případě se může nástroj zlomit.

POKYNY

1. Střední část lešticí pásky (část bez zrnitého povlaku) ved'te mezi kontaktními body.
2. Umístěte vybranou část pásky nad oblast, kterou chcete dokončit.
3. Pevně uchopte oba konce pásky a různými pohyby vpřed a vzad ji přetahujte po kompozitu.
4. Zopakujte tento krok s páskou s jiným stupněm zrnitosti.
5. Zlikvidujte pásku.
6. Opakujte kroky 1–5 s lešticími páskami.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH NÁSTROJŮ

Prasklé a zdeformované pásy mohou vést k poranění.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tyto dentální nástroje byly vyvinuty a vyrobeny speciálně k leštění ve stomatologické praxi.

Při neodborném používání hrozí poranění tkáně, předčasné opotřebování, zničení nástroje nebo ohrožení uživatele, pacienta nebo třetí osoby.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

HU

Egyszer használatos fogászati polírozócsíkok

SZEMCSEMÉRET

durva/közepes szemcseméret: kék/zöld

közepes/finom szemcseméret: zöld/sárga

finom/extra finom szemcseméret: sárga/fehér

MÉRET

4mm x 152mm

ÖSSZETÉTEL

PET + alumínium

KISZERELÉS

25 darab/doboz

A használati utasítás egyszer használatos orvostechikai eszközökre vonatkozik, és kizárólag a megfelelő termékcsoporthoz tartozó szereplő termékekre terjed ki.

Az Simplee Polírozó és finírozó csíkokat a fogorvos kompozittömések finírozására és polírozására használja.

A csíkok három különböző szemcseméretben készülnek, és enyhe nyomás mellett alkalmazva kiváló eredményt nyújtanak.

STERILIZÁLÁS

A csíkok nem igényelnek sterilizálást. Felhasználásig a csíkokat az eredeti csomagolásban, szobahőmérsékleten, portól és nedvességtől védett helyen kell tárolni.

TÁROLÁS

A csíkokat higiénikus tartókban, tálcákban vagy más megfelelő edényekben kell tárolni, és tárolás közben védeni kell a portól, a nedvességtől és a szennyeződésektől. Ha a csíkokat nem használják fel azonnal, akkor eredeti csomagolásukban kell tárolni őket.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- Az elgörbült műszerek nem használhatók, és ártalmatlanítani kell őket.
- A csíkokat a megfelelő sorrendben használja; a helytelen használat miatt előfordulhat, hogy rosszabb lesz a polírozás minősége.
- A mikroorganizmusok átvitelének elkerülése érdekében arcvédőt kell viselni.
- A nem rendeltetésszerű használat rossz eredményekhez és megnövekedett kockázathoz vezet. Ezeket a műszereket kizárólag fogászati szakemberek használhatják.

NYOMÁS

- A túlzott mértékű nyomást mindig el kell kerülni.
- A túlzott nyomás hőfejlődést okozhat, ami a csík károsodását eredményezheti.
- A túlzott nyomás a túlmelegedés miatt a fogbél sérüléséhez vagy a kefeanyag károsodásához vezethet. Szükséges esetben a műszer eltörhet.

UTASÍTÁSOK

1. Vezesse a polírozócsík középső (szemcseméret nélküli) részét a fogak érintkezési pontjai közé.
2. Helyezze a kiválasztott csíkrészt a finírozandó felület fölé.
3. Fogja meg jól a csík mindkét végét, és erőteljes előre és hátrafelé végzett mozdulatokkal húzza végig a csíkot a kompoziton.
4. Ismétlje meg a lépést egy másik szemcseméretű csíkkal.
5. Ártalmatlanítsa a csíkot.
6. Ismétlje meg az 1–5. lépéseket polírozócsíkokkal.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT MŰSZEREK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az eltörtött vagy eldeformálódott csíkok sérülést okozhatnak.

BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az összes ilyen fogászati műszert kifejezetten a profilaxis területén végzett polírozáshoz fejlesztették ki és állították elő.

A nem rendeltetésszerű használat szövetkárosodást, idő előtti elhasználódást, a műszerek tönkremenetelét, valamint a felhasználó, a páciensek vagy harmadik személyek veszélyeztetését eredményezi.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

SE

För tandvård, engångsbruk

KORNSTORLEK

grov/medelgrov kornstorlek: blå/grön

medelgrov/fin kornstorlek: grön/gul

fin/extrafin kornstorlek: gul/vit

STORLEK

4 x 152 mm

SAMMANSÄTTNING

PET + aluminium

FÖRPACKNINGSENHET

25 styck/låda

Bruksanvisningen gäller för medicintekniska produkter för engångsbruk och omfattar endast de produkter som anges i respektive produktgruppslistor.

Simplee Polerings- och efterbehandlingsstrips används av tandläkare för att avsluta och polera kompositrestaureeringar.

Stripsene tillverkas i tre olika kornstorlekar och uppnår bäst resultat när de appliceras under lätt tryck.

STERILISERING

För stripsene behövs ingen sterilisering. Fram till användning ska stripsene förvaras i sin originalförpackning i rumstemperatur och skyddas från damm och fukt.

FÖRVARING

Stripsene ska förvaras i hygieniska stativ, brickor eller andra lämpliga behållare och måste skyddas mot damm, fukt och nedsmutsning under förvaringen. Om stripsene inte används omedelbart ska de förvaras i sin originalförpackning.

KORREKT ANVÄNDNING

- Böjda instrument bör inte användas och ska kasseras.
- Använd remsorna i rätt ordningsföljd. Ett felaktigt förfarande kan leda till försämrad poleringskvalitet.
- Ansiktsmask bör bäras för att förhindra överföring av mikroorganismer.
- Felaktig användning leder till dåliga resultat och ökad risk. Dessa instrument får endast användas av kvalificerad personal.

TRYCK

- Överdrivet tryck måste hela tiden undvikas.
- Överdrivet tryck kan leda till värmeutveckling och därmed till skador på remsan.
- Överdrivet tryck kan leda till att pulpan skadas på grund av överhettning. I extremfall kan instrumentet brista.

INSTRUKTIONER

1. För poleringsstripsene mittdel (delen utan korn) mellan kontaktpunkterna.
2. Placera den valda delen av stripsene över det område som ska bearbetas.
3. Håll fast båda ändarna av stripsene och dra remsan med kraftiga rörelser fram och tillbaka över kompositen.
4. Upprepa steget med en stripsene som har en annan kornstorlek.
5. Kassera stripsene.
6. Upprepa stegen 1-5 med poleringsstripsene.

KASSERING AV ANVÄNDA INSTRUMENT

Trasiga och deformerade stripsene kan leda till skador.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Dessa instrument för tandvård har utvecklats och tillverkas speciellt för polering inom tandvården.

Felaktig användning kan leda till vävnadsskador, förtida slitage, förstörelse av instrumenten och fara för användaren, patienten eller tredje part.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

NO

Dentale poleringsstrips, til engangsbruk

KORNSTØRRELSE

grov/middels kornstørrelse: blå/grønn

middels/fin kornstørrelse: grønn/gul

fin/ekstra fin kornstørrelse: gul/hvit

STØRRELS

4 mm x 152 mm

SAMMENSETNING

PET + aluminium

FORPAKNINGSENHET

25 stk./boks

Bruksanvisningen gjelder for medisinsk utstyr til engangsbruk og gjelder bare for de produktene som er oppført i de tilsvarende produktgruppelistene.

Simplee Polerings- og finersstrips brukes av tannlege til finering og polering av kompositt-restaureringer. Stripsene produseres med 3 ulike kornstørrelser, og de beste resultatene oppnås ved å bruke dem med lett trykk.

STERILISERING

Stripsene krever ikke sterilisering. Frem til de brukes bør stripsene oppbevares i originalforpakningen ved romtemperatur og beskyttet mot støv og fuktighet.

LAGRING

Stripsene bør oppbevares i hygieniske stativ, skåler eller andre egnede beholdere, og de må beskyttes mot støv, fuktighet og kontaminasjon under lagringen. Hvis stripsene ikke skal brukes med en gang, bør de oppbevares i originalforpakningen.

FORSKRIFTSMESSIG BRUK

- Bøyde instrumenter skal ikke brukes, men kasseres.
- Bruk stripsene i rett rekkefølge; feil prosedyre kan føre til redusert kvalitet på poleringen.
- Det bør brukes ansiktsvern for å unngå at det overføres mikroorganismer.
- Ikke-forskriftsmessig bruk fører til dårligere resultater og økt risiko. Disse instrumentene skal bare brukes av fagpersonale.

TRYKK

- For høyt trykk må alltid unngås.
- Et for høyt trykk kan føre til varmeutvikling og dermed til at stripset blir skadet.
- Et for høyt trykk kan føre til at pulpa skades på grunn av for høy varme. I verste fall kan instrumentet brette.

ANVISNINGER

1. Før det midtre avsnittet (avsnittet uten korn) av poleringsstripset inn mellom kontaktpunktene.
2. Plasser det valgte avsnittet av stripset over den flaten som skal fineres.
3. Hold de to endene av stripset godt fast, og trekk stripset over kompositten med kraftige bevegelser fram og tilbake.
4. Gjenta dette trinnet med et strips med annen kornstørrelse.
5. Kasser stripset.
6. Gjenta trinn 1-5 med poleringsstrips.

KASSERING AV SLITTE INSTRUMENTER

Brukne og deformerte strips kan føre til personskader.

SIKKERHETSTILTAK

Disse dentale instrumentene er utviklet og produsert spesielt for polering på tannkirurgisk sektor.

Ikke-forskriftsmessig bruk kan føre til skader på vev, for tidlig slitasje, ødeleggelse av instrumentene og risiko for bruker, pasient eller andre personer.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

FIN

Hampaiden kiillotusliuskat, kertakäyttö

RAKEISUUS

karkea/keskikarkea rakeisuus: sininen/vihreä

keskikarkea/hieno rakeisuus: vihreä/keltainen

hieno/erittäin hieno rakeisuus: keltainen/valkoinen

KOKO

4 mm x 152 mm

KOOSTUMUS

PET + alumiini

PAKKAUSYKSIKKÖ

25 kpl/rasia

Käyttöohje koskee kertakäyttöisiä lääkinällisiä laitteita ja kattaa ainoastaan vastaavissa tuoteryhmäluetteloissa mainitut tuotteet. Simplee Kiillotus- ja viimeistelyliuskat käyttävät hammaslääkärit yhdistelmämuovirestauraatioiden viimeistelyyn ja kiillotukseen. Liuskoja valmistetaan 3 eri rakeisuusasteena, ja niitä hieman painaen saadaan parhaat tulokset.

STERILOINTI

Liuskoja ei tarvitse steriloida. Käyttöön saakka liuskoja on säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessa huoneenlämpötilassa sekä pölyltä ja kosteudelta suojattuina.

SÄILYTYS

Liuskoja on säilytettävä hygieenisissä telineissä, astioissa tai muissa sopivissa säiliöissä, ja niiden on säilytyksen aikana oltava suojattuja pölyltä, kosteudelta ja kontaminoitumiselta. Jos liuskoja ei käytetä heti, niitä on säilytettävä niiden alkuperäisissä pakkauksissa.

ASIANMUKAINEN KÄYTTÖ

- Vääntyneitä instrumentteja ei saa käyttää, ja ne on hävitettävä.
- Käytä liuskoja oikeassa järjestyksessä; virheellinen menettelytapa voi johtaa heikompaan kiillotuksen laatuun.
- Mikrobien leviämisen välttämiseksi on käytettävä kasv suojusta.
- Epäasianmukainen käyttö johtaa huonoihin tuloksiin ja suurempaan riskiin. Vain ammattihenkilöstö saa käyttää näitä instrumentteja.

PAINE

- Liian suurta painetta on aina vältettävä.
- Liian suuri paine voi johtaa lämmön kehittymiseen ja siten liuskan vaurioitumiseen.
- Liian suuri paine voi johtaa ylikuumentumiseen ja siten pulpan vahingoittumiseen. Ääritapauksessa instrumentti voi murtua.

OHJEITA

1. Aseta kiillotusliuskan keskiosa (osa, jonka pinta ei ole rakeinen) kosketuspisteiden väliin.
2. Aseta liuskan valittu osa viimeisteltävän alueen yläpuolelle.
3. Pidä liuskan molemmista päistä tiukasti kiinni ja vedä liuskaa voimakkaasti edestakaisin yhdistelmämuovin pinnalla.
4. Toista toimenpide toisen rakeisuusasteen liuskalla.
5. Hävitä liuska.
6. Toista vaiheet 1–5 kiillotusliuskoilla.

KÄYTETTYJEN INSTRUMENTTIEN HÄVITTÄMINEN

Murtuneet ja vääntyneet liuskat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

VAROTOIMENPITEET

Nämä hammasinstrumentit on kehitetty ja valmistettu erityisesti kiillotukseen hammaskirurgian alalla.

Epäasianmukainen käyttö voi johtaa kudusvaurioon, instrumenttien ennenaikaiseen kulumiseen tai tuhoutumiseen sekä käyttäjän, potilaan tai kolmannen osapuolen vaarantumiseen.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

DK

Dentale polerstrimler, engangsbrug

KORN

grov/mellem korn: blå/grøn

mellem/fin korn: grøn/gul

fin/ekstra fin korn: gul/hvid

STØRRELSE

4mm x 152mm

SAMMENSÆTTNING

PET + aluminium

KOLLI

25 stk./æske

Brugsanvisningen gælder for medicinsk udstyr til engangsbrug og omfatter kun de angivne produkter på den pågældende produktgruppeliste.

Simplee Poler- og fineringsstrimler anvendes af tandlægen til finering og polering af komposit restaureringer.

Strimlerne fremstilles med 3 forskellige korn, og man opnår de bedste resultater ved at udøve et let tryk.

STERILISATION

Der kræves ingen sterilisation af strimlerne. Indtil anvendelsen skal strimlerne opbevares i den originale emballage ved stuetemperatur og beskyttet mod støv og fugt.

OPBEVARING

Strimlerne skal opbevares i hygiejniske standere, skåle eller i andre egnede beholdere og skal være beskyttet mod støv, fugt og kontamination under opbevaringen. Hvis strimlerne ikke anvendes med det samme, bør de opbevares i deres originale emballage.

KORREKT BRUG

- Der må ikke anvendes bøjede instrumenter. Disse skal bortskaffes.
- Anvend strimlerne i den rigtige rækkefølge: En forkert fremgangsmåde kan medføre en forringet poleringskvalitet.
- Der bør bæres ansigtsværn for at undgå en overførsel af mikroorganismer.
- Ukorrekt brug fører til dårlige resultater og en forhøjet risiko. Disse instrumenter må kun anvendes af fagpersonale.

TRYK

- Undgå altid et for kraftigt tryk.
- Et for kraftigt tryk kan medføre varmeudvikling og dermed til en beskadigelse af strimlen.
- Et for kraftigt tryk kan medføre en skade på pulpa som følge af for kraftig varme. I ekstreme tilfælde kan instrumentet knække.

ANVISNINGER

1. Før polerstrimlens midterste afsnit (afsnittet uden korn) mellem kontaktpunkterne.
2. Placer strimlens valgte afsnit over den flade, der skal fineres.
3. Hold godt fast i strimlens begge ender, og træk strimlen frem og tilbage over kompositten med kraftige bevægelser.
4. Gentag trin 2 med en strimmel med en anden kornstørrelse.
5. Bortskaf strimlen.
6. Gentag trin 1-5 med polerstrimlerne.

BORTSKAFFELSE AF SLIDTE INSTRUMENTER

Knækkede eller deformerede strimler kan forårsage kvæstelser.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Disse dentalinstrumenter er udviklet og fremstillet specielt til polering inden for det dentalkirurgiske område.

Ukorrekt brug kan føre til vævsskader, til slitage før tid, til ødelæggelse af instrumenterne og til en fare for brugeren, patienten eller tredjeperson.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

EE

Poleerimisribad hambaravis kasutamiseks

TERALISUS

jäme/keskmine teralisus: sinine/roheline
keskmine/peen teralisus: roheline/kollane
peen/eriti peen teralisus: kollane/valge

SUURUS

4 mm x 152 mm

KOOSTIS

PET + alumiinium

PAKENDIÜHIK

25 tk/karbis

Kasutusjuhend kehtib ühekordseks kasutamiseks ettenähtud meditsiiniseadmete kohta ja see hõlmab ainult vastavate tooterühmade nimekirjades loetletud tooteid.

Simplee Poleerimis- ja viimistlusliistud kasutavad hambaarstid komposiitrestauratsioonide viimistlemiseks ja poleerimiseks. Ribasid toodetakse 3 erineva terasuurusega ja parimad tulemused saavutatakse, kui neid kasutatakse kerge surve all.

STERILISEERIMINE

Ribade steriliseerimine ei ole vajalik. Kuni kasutamiseni tuleb ribasid hoida originaalpakendis toatemperatuuril ning kaitsta tolmu ja niiskuse eest.

LADUSTAMINE

Ribasid tuleb hoida hügieeniliselt puhtatel riulitel, kandikutel või muudes sobivates hoidikutes ning neid tuleb ladustamise ajal kaitsta tolmu, niiskuse ja saastumise eest. Kui ribasid ei kasutata kohe, tuleb neid hoida originaalpakendis.

ASJAKOHANE KASUTAMINE

- Läbipaindunud instrumente ei tohi kasutada ja need tuleb kasutuselt kõrvaldada.
- Kasutage ribasid õiges järjekorras; vale protseduur võib põhjustada lihvimiskvaliteedi halvenemist.
- Mikroorganismide leviku vältimiseks tuleb kanda näomaski.
- Ebaõige kasutamine toob kaasa halvad tulemused ja suurendab riski. Neid instrumente tohivad kasutada ainult professionaalsed töötajad.

RÕHK

- Alati tuleb vältida liigset survet.
- Liigne surve võib põhjustada kuumuse tekkimist ja seega ribade kahjustumist.
- Liigne surve võib ülekuumenemise tõttu põhjustada hambasäsi vigastusi. Äärmuslikel juhtudel võib instrument murduda.

JUHISED

1. Sisestage poleerimisriba keskosa (osa, kus poleeritud terad puuduvad) kontaktpunktide vahele.
2. Asetage riba valitud osa üle viimistletava ala.
3. Hoidke riba mõlemast otsast kindlalt kinni ja tõmmake riba tugevasti ette ja taha.
4. Korrake toimingut erineva teralisustasemega ribaga.
5. Kõrvaldage riba kasutuselt.
6. Korrake toiminguid 1–5 poleerimisribaga.

KASUTATUD INSTRUMENTIDE KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Murdunud ja deformeerunud ribad võivad põhjustada vigastusi.

OHUTUSABINÕUD

Need hambaraviinstrumentid on spetsiaalselt välja töötatud ja valmistatud hambaravikirurgia valdkonnas kasutatavateks lihvimisvahenditeks.

Ebaõige kasutamine võib põhjustada kudede kahjustusi, enneaegset kulumist, instrumentide hävimist ja ohtu kasutajale, patsiendile või kolmandatele isikutele.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

LV

Zobu pulēšanas sloksnes, vienreizlietojamas

GRAUDAINĪBA

rupja/vidēja graudainība: zils/zaļš

vidēja/smalka graudainība: zaļš/dzeltens

smalka/ļoti smalka graudainība: dzeltens/balts

IZMĒRS

4 mm x 152 mm

SASTĀVDALAS

PET + alumīnijs

VIENĪBAS IEPAKOJUMĀ

25 gab./kastē

Lietošanas instrukcija attiecas uz vienreizlietojamām medicīnas ierīcēm un aptver tikai tos izstrādājumus, kas uzskaitīti attiecīgajos izstrādājumu grupu sarakstos.

Zobārsti izmanto Simplee Pulēšanas un apstrādes sloksnes kompozītmateriālu restaurāciju apstrādei un pulēšanai. Sloksnes tiek ražotas 3 dažādās graudainības pakāpēs, un labākos rezultātus var sasniegt, izmantojot tās ar vieglu spiedienu.

STERILIZĀCIJA

Slokšņu sterilizācija nav nepieciešama. Līdz lietošanai sloksnes jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā istabas temperatūrā, sargājot no putekļiem un mitruma.

UZGLABĀŠANA

Sloksnes jāuzglabā higiēniskos statīvos, paplātēs vai citos piemērotos traukos, un uzglabāšanas laikā tās jāaizsargā no putekļiem, mitruma un piesārņojuma. Ja sloksnes netiek izmantotas nekavējoties, tās jāuzglabā oriģinālajā iepakojumā.

PAREIZA LIETOŠANA

- Saliektus instrumentus nedrīkst lietot, un tie ir jāizmet.
- Izmantojiet sloksnes pareizā secībā; nepareiza procedūra var samazināt pulēšanas kvalitāti.
- Lai izvairītos no mikroorganismu pārnesanas, jālieto sejas aizsargi.
- Nepareiza lietošana izraisa nelabvēlīgus rezultātus un palielina risku. Šos instrumentus drīkst izmantot tikai kvalificēts personāls.

SPIEDIENS

- Vienmēr jāizvairās no pārmērīga spiediena.
- Pārmērīgs spiediens var izraisīt siltuma veidošanos un tādējādi sabojāt sloksni.
- Pārmērīgs spiediens var izraisīt pulpas bojājumus pārkaršanas dēļ. Smagos gadījumos instruments var saplīst.

NORĀDES

1. Novietojiet pulēšanas sloksnes vidējo daļu (daļu bez graudiem) starp saskares punktiem.
2. Novietojiet izvēlēto sloksnes daļu virs apstrādājamās zonas.
3. Stingri turiet abus sloksnes galus un velciet sloksni pāri kompozītmateriālam ar spēcīgām kustībām uz priekšu un atpakaļ.
4. Atkārtojiet šo darbību ar sloksni ar cita veida graudu izmēru.
5. Izmetiet sloksni.
6. Atkārtojiet 1.–5. darbību ar pulēšanas sloksnēm.

NOLIETOTU INSTRUMENTU LIKVIDĒŠANA

Salauztas un deformētas sloksnes var izraisīt traumas.

DROŠĪBAS PASĀKUMI

Šie zobārstniecības instrumenti tika īpaši izstrādāti un ražoti pulēšanai zobārstniecības ķirurģijā.

Nepareiza lietošana var izraisīt audu bojājumus, priekšlaicīgu nodilumu, instrumentu sabojāšanu un apdraudēt lietotāju, pacientu vai trešās personas.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips



Dentalni polirni trakovi, za enkratno uporabo

ZRNATOST

groba/srednja zrnatost: modri/zeleni

srednja/fina zrnatost: zeleni/rumeni

fina/ekstra fina zrnatost: gelb/weiß

VELIKOST

4 mm x 152 mm

SESTAVA

PET + aluminij

ENOTE PAKIRANJA

25 kosov/škatlo

Navodila za uporabo veljajo za medicinske pripomočke za enkratno uporabo in zajemajo samo izdelke, navedene v ustreznih seznamih skupin izdelkov.

Trakove Simplee Trakovi za poliranje in končno obdelavo uporabljajo zobozdravniki za končno obdelavo in poliranje kompozitnih restavracij. Trakovi so izdelani v 3 različnih zrnatostih in dosegajo najboljše rezultate pri uporabi z rahlim pritiskom.

STERILIZACIJA

Trakov ni treba sterilizirati. Do uporabe je treba trakove hraniti v originalni embalaži pri sobni temperaturi in zaščitene pred prahom in vlago.

SHRANJEVANJE

Trakove je treba shranjevati na higienskih stojalih, posodah ali drugih primernih posodah, v času shranjevanja pa morajo biti zaščiteni pred prahom, vlago in onesnaženjem. Če trakov ne boste uporabili takoj, jih morate shraniti v originalni embalaži.

PREDVIDENA UPORABA

- Ukrivljeni instrumenti se ne smejo uporabljati in jih je treba zavreči.
- Trakove uporabite v pravilnem vrstnem redu. Napačen postopek lahko vodi do slabše kakovosti poliranja.
- Da bi preprečili prenos mikroorganizmov, je treba nositi zaščito za obraz.
- Nepravilna uporaba vodi do slabih rezultatov in povečanega tveganja. Te instrumente sme uporabljati samo usposobljeno osebje.

PRITISK

- Vedno se je treba izogibati prekomernemu pritisku.
- Zaradi prevelikega pritiska lahko pride do pregrevanja in s tem poškodbo traku.
- Prekomeren pritisk lahko zaradi pregrevanja povzroči poškodbo pulpe. V skrajnem primeru se lahko zlomi instrument.

NAVODILA

1. Srednji del (del brez zrn) polirnega traku vstavite med kontaktne točke.
2. Izbrani del traku namestite nad površino, ki jo želite končno obdelati.
3. Trdno primite oba konca traku in ga z močnimi premiki naprej in nazaj potegnite čez kompozit.
4. Korak ponovite s trakom druge stopnje zrnatosti.
5. Trak zavrzite.
6. Korake 1–5 ponovite s polirnimi trakovi.

ODSTRANJEVANJE PORABLJENIH INSTRUMENTOV

Zlomljeni in deformirani trakovi lahko povzročijo poškodbe.

VARNOSTNI UKREPI

Ti dentalni instrumenti so bili posebej razviti in izdelani za poliranje v zobozdravstvu.

Zaradi nepravilne uporabe lahko pride do poškodb tkiva, predčasne obrabe in uničenja instrumentov, ali pa je lahko ogrožen uporabnik, pacient ali tretja oseba.



SIMPLEE® Polishing and Finishing Strips

LIT

Dantų poliravimo juostelės, vienkartinės

GRŪDĖTUMAS

stambus / vidutinis grūdėtumas: mėlyna / žalia

vidutinis / smulkus grūdėtumas: žalia / geltona

smulkus / ypač smulkus grūdėtumas: geltona / balta

DYDIS

4 mm x 152 mm

SUDĖTIS

PET + aliuminis

PAKUOTĖS VIENETAS

25 vnt. Dėžutėje

Naudojimo instrukcija galioja tik vienkartinėms medicinos priemonėms ir taikoma tik į atitinkamus gaminių sąrašus įtrauktiems gaminiams.

„Simplee Poliravimo ir galutinio apdorojimo juostelės“ skirtos naudoti odontologui, norint galutinai apdoroti ir nupoliruoti kompozitines restauracijas. Juostelės gaminamos 3 skirtingų grūdėtumų; geriausi rezultatai gaunami, kai jos naudojamos šiek tiek spaudžiant.

STERILIZAVIMAS

Juostelių sterilizuoti nereikia. Iki naudojimo juosteles reikia laikyti originalioje pakuotėje patalpų temperatūroje ir saugoti nuo dulkių ir drėgmės.

LAIKYMAS

Juosteles reikia laikyti higieniškuose stovuose, dubenyse arba kitose tinkamose talpyklėse ir laikymo metu saugoti nuo dulkių, drėgmės ir užteršimo. Jei juostelės nebus tuoju pat naudojamos, jas reikia laikyti jų originalioje pakuotėje.

TINKAMAS NAUDOJIMAS

- Sulankstytų instrumentų naudoti nebegalima ir juos reikia išmesti.
- Juosteles naudokite teisinga eilės tvarka; elgiantis neteisingai poliravimo kokybė gali būti prastesnė.
- Saugodamiesi užkrėtimo mikroorganizmais, dėvėkite veido kaukę.
- Naudojant netinkamai, rezultatai būna blogi ir didėja rizika. Šiuos instrumentus leidžiama naudoti tik specialistams.

SPAUDIMAS

- Visą laiką reikia stengtis nespauti per stipriai.
- Spaudžiant per stipriai, gali atsirasti kaitimas ir taip juostelė būti apgadinta.
- Spaudžiant per stipriai, dėl perkaitimo gali būti pažeista pulpa. Ekstremaliu atveju instrumentas gali sulūžti.

INSTRUKCIJOS

1. Įveskite viduriniąją poliravimo juostelės dalį (dalį be grūdelių) tarp kontakto taškų.
2. Parinktą juostelės dalį uždėkite virš norimo galutinai apdoroti paviršiaus.
3. Gerai laikykite abu juostelės galus ir tvirtais judesiais pirmyn ir atgal traukite juostelę ant kompozito.
4. Pakartokite veiksmą su kito grūdėtumo juoste.
5. Išmeskite juostelę.
6. Kartokite 1–5 veiksmus su poliravimo juoste.

NUSIDĖVĖJUSIŲ INSTRUMENTŲ UTILIZAVIMAS

Sulūžusios ir deformuotos juostelės gali sužaloti.

ATSARGUMO PRIEMONĖS

Šie odontologiniai instrumentai sukurti ir pagaminti specialiai poliravimui odontologijos srityje.

Naudojant netinkamai, gali būti sužaloti audiniai, instrumentas per anksti susidėvėti, būti sugadintas ir kelti grėsmę naudotojui, pacientui arba tretiesiems asmenims.



 LIFCO Dental AB · Verkmästaregatan 1 · 745 39 Enköping, Sweden

 CDM Center of Excellence Ltd. · Golden Land Building Office 1302A · Liangmaqiao Road 32 · Chaoyang District · 100125 Beijing / China

 WellKang Ltd (www.CE-marking.eu) Enterprise Hub · NW Business Complex · 1 Beraghmore Road, Derry · BT 48 8SE / Northern Ireland